

# Cómo el Cuidado de Crianza Redefinió la Familia

*Erin Kim habla de cómo adoptar a dos niños y cuidar a ocho niños de crianza ha transformado a su familia en un bello tapiz tejido.*

Por Roylyn Burton, Especialista en Programas Comunitarios  
Equipo de instrucción y reclutamiento del Programa de aprobación para familias sustitutas

Como muchas familias, Tony y Erin Kim tienen una vida muy ocupada y activa. Entre llevar y recoger a los niños de la escuela, el deporte y otras actividades, además del trabajo y ayudar a Tony a sacar adelante un nuevo negocio, Erin hace tiempo para ser una mentora y capacitar a familias sustitutas y también apoyar a padres biológicos. La pasión de Tony y Erin es ayudar a familias que se encuentran en crisis. Todo lo que han contribuido a lo largo de los años en el campo de educación y abogacía fue reconocido en la junta del consejo de administración de Orange County, en noviembre del presente.

La colaboración de Tony y Erin con la agencia de Servicios al menor y a la familia comenzó después de haber nacido su segundo hijo. El deseo de ellos de adoptar aumentó después de hablar con una amiga que trabajaba con una agencia particular cuya meta era reclutar y dar apoyo a familias sustitutas. Después de informarse más acerca del cuidado de crianza y de aprender de la gran necesidad de padres sustitutos que hay en el condado de Orange, Tony y Erin comenzaron una jornada de su vida; ampliar su familia por medio del programa de bienestar infantil. Eso fue hace casi diez años. Después de haber adoptado a dos niños y cuidar a ocho niños de crianza, el compromiso que tienen Tony y Erin para apoyar a familias de todos tipos es más fuerte que nunca.

*Continúa en la página 2*



**C:** Al principio, el deseo de ustedes era sólo de adoptar. Pero hasta el momento han cuidado a ocho niños de crianza y están actualmente cuidando de un pequeño. ¿De dónde vino el afán de ofrecer cuidado de crianza?

**Erin Kim (EK):** Cuidamos a cuatro pequeños en cuidado de crianza, dos pares de gemelos, y con ellos vivimos el proceso de reunificación familiar. Al forjar buenas relaciones con los padres biológicos, nuestro amor y compasión para con estas familias fue creciendo. Entendimos la visión más amplia del cuidado de crianza que incluye aceptar a la familia de los niños y apoyar esas conexiones familiares. Decidimos que no necesitábamos adoptar de nuevo, y que queríamos más bien ser padres sustitutos y ser parte del proceso de reunificación familiar.

**C:** ¿Cómo les ha afectado a sus hijos biológicos, un hijo y una hija, esta experiencia con cuidado de crianza?

**EK:** Nuestro hijo tenía 7 semanas y era tan pequeño cuando lo colocaron en nuestro hogar. Los niños inmediatamente se enamoraron de él que hizo que la transición a la familia fuera muy fácil. Pienso que la parte más difícil era el no saber cuánto tiempo se quedaría con nosotros, que era más difícil aún tomando en cuenta que nuestra hija y nuestro hijo tenían 6 y 4 años. Amarlo y aceptarlo de inmediato, sabiendo que sería una jornada larga fue muy difícil. Su adopción tardó dos años en finalizarse y hubo un tiempo en el cual no sabíamos si se quedaría con nosotros. Pero decidimos que igual lo íbamos a querer como nuestro propio hijo y hermano a pesar de no saber el resultado.

**C:** ¿Qué los llevo a usted y a Tony a adoptar por segunda vez?

**EK:** Siempre pensamos que si fuéramos a adoptar de nuevo adoptaríamos a una niña ya que teníamos dos varones. Actualizamos nuestra solicitud y sentimos que debíamos de ampliar el criterio de edad de los niños porque sabemos que los niños mayores en cuidado de crianza son vulnerables. Mi corazón está con los niños más grandes porque han pasado por tanto. Le dimos la bienvenida a la familia a nuestra hija de 8 años. Nuestra niña vivió la experiencia de estar en muchos hogares, pero nosotros estábamos decididos a demostrar nuestro compromiso para con ella. El mes de junio de este año celebramos cinco años de tenerla con nosotros. Todos hemos crecido tanto y ella ha madurado junto con nosotros. La adoramos.

**C:** ¿Cuáles han sido los retos que usted y Tony han tenido al darle la bienvenida a su hogar a cada niño?

**EK:** Tony y yo tuvimos que aprender una nueva manera de ser padres y a la vez estar de acuerdo. Nuestro compromiso a la familia es lo que nos mantuvo unidos durante los momentos de reto. La familia se mantiene unida... en los buenos y los malos tiem-

pos, en los momentos difíciles. Ese es el mensaje principal que le damos a nuestros hijos, "Sé que a veces esto es muy difícil para ti y es difícil para nosotros también ... pero lo superaremos juntos porque somos una familia." La realidad es que uno tiene que encontrar una nueva norma con cada niño que viene a su hogar. Uno tiene que crear una nueva dinámica familiar. No es justo tener la expectativa que cada niño que viene a su hogar se amoldará a la familia actual.

**C:** ¿Qué tan importante es tener apoyo de su familia, amigos, e iglesia?

**EK:** Nuestra fe, nuestra familia y amigos nos han ayudado a salir adelante cuando las cosas se pusieron difíciles. Mi familia ha sido de mucho apoyo y ha amado a cada uno de nuestros niños como si fueran sus propios. Mis amigos y amigas que también son padres de crianza o adoptivos han sido mi salvavidas. Mi mejor amiga también es madre adoptiva y entiende ya que ha pasado por algo muy parecido. Permitted que me desahogara y llorara con ella e hiciera lo que fuera necesario. Hay tres otras familias sustitutas en nuestro vecindario que también han sido salvavidas para nosotros.

**C:** ¿Qué es una cosa que los mantiene marchando durante los momentos difíciles?

**EK:** Hemos aprendido a reír. Eso suena sencillo, pero cuando uno se enfrenta a tantos retos, uno necesita aprender a reírse y no tomar la vida tan en serio. Cuando uno trata con tanto dolor a diario, es fácil sentirse abrumado. Necesitamos aprender a reír para nuestro bien.

**C:** A raíz de sus años de experiencia ¿qué perspectiva tienen del cuidado de crianza?

**EK:** Nuestra familia representa múltiples familias y siento que eso ha sido lo más bello de ser una familia sustituta... las familias biológicas de nuestros niños son parte de nosotros. Los niños de crianza que hemos cuidado son parte de nosotros. Somos una unidad familiar compleja y complicada pero no lo cambiaríamos por nada. El cuidado de crianza es una extensión de nuestra familia. El cuidado de crianza ha redefinido lo que verdaderamente es una familia.



# La Comunidad de Fe en el Condado de Orange Colabora para Lograr lo Imposible Zero by 2020

Por Helen Lindsey, Trabajadora Social  
Equipo de instrucción y reclutamiento del Programa de aprobación para familias sustitutas

¿Cuál es el sueño imposible para niños en cuidado de crianza? ¿Será que un día el condado de Orange tendrá suficientes padres sustitutos ya aprobados para cuidar de niños y jóvenes que en este momento esperan un hogar? Para nuestros socios en la comunidad de fe, este sueño puede hacerse realidad. De hecho, es la motivación para un nuevo movimiento llamado Cero para el año 2020. Max McGhee, pastor para el cuidado de huérfanos con la iglesia Saddleback Church, dice que el enfoque de la visión es “encontrarle a cada niño en el condado de Orange una familia [un hogar] para el año 2020 y capacitar a la iglesia para cuidarlos.”

La visión del movimiento Cero para el año 2020 es otro gran ejemplo del excelente trabajo logrado a través de la colaboración de Servicios para el Menor y la Familia con nuestros socios en la comunidad de fe. En el mes de noviembre, varias iglesias en el condado de Orange ofrecieron seminarios informativos para la comunidad con el fin de proporcionar información acerca de cuidado de crianza y adopción. Participantes aprendieron de las necesidades de nuestros niños en un ambiente seguro y de apoyo donde pudieron hacer preguntas y hablar con otros de las diferentes opciones para su familia.

Sea parte del movimiento para asegurar que ningún niño en cuidado de crianza se ve forzado a vivir sin el amor y apoyo de una familia. Visite la página de internet [zeroby2020vision.com](http://zeroby2020vision.com) para aprender cómo puede ayudar a lograr lo imposible. ¿Cuál será su compromiso?



## GRACIAS

¡Se les da un agradecimiento especial a nuestros socios increíbles que nos ayudaron a realizar el primer Espectáculo Invernal!

**Foster Care Auxiliary of Orange County  
Graceworks  
Olive Crest Kinship Support Services Program  
St. John's Lutheran Church of Orange  
Sole to Soul Ministries  
Young Life**

También le agradecemos a todos los que donaron premios para la rifa. Hicieron del día algo muy especial.

Gracias a todas las familias que tomaron el tiempo de sus vidas ocupadas para acompañarnos en este evento especial. Reconocemos todo lo que hacen durante el año y esperamos que ustedes y sus niños hayan disfrutado del día.

Les deseamos a todos buena salud y felicidad para el año 2018.



# Una Casa Llena

Una pareja les da la bienvenida a su hogar a cinco jóvenes

Por Elizabeth Torres

Defensora de parientes que cuidan a niños que son familiares, Olive Crest

Conozcan a Noah – un joven de 15 años a quien le encanta jugar deportes, asistir el grupo juvenil de su iglesia, y tiene una habilidad para reparar objetos rotos. Aunque Noah se parece mucho a jóvenes de su edad, no es así la historia de su vida. A diferencia de muchos adolescentes, Noah ha estado en cuidado de crianza. De hecho, según su trabajadora social, Noah ha estado en cuidado de crianza por 10 años y lo diagnosticaron con cinco diferentes enfermedades mentales. Ha vivido la experiencia de estar en trece diferentes hogares de crianza además de varios hogares adoptivos donde planes para adoptarlo fallaron.

Conozcan a Chris – un joven de 13 años a quien le encanta los videojuegos, las películas, y pasar el tiempo con su familia. Similar a Noah, Chris también ha estado en cuidado de crianza. Creció en un hogar donde había violencia, y su padre abandonó a la familia cuando Chris tenía cuatro años. Su madre luchaba con el alcoholismo, que llevó a que Chris entrara y permaneciera en cuidado de crianza por siete años.

Conozcan a Jose y Elvia Nieto. Es una pareja de padres sustitutos que tiene pasión para los adolescentes – particularmente los jóvenes en cuidado de crianza - y quienes están dispuestos a ver más allá del historial de los jóvenes para verlos tal y como son. Los trabajadores sociales se comunicaron con la pareja ya que los niños son parientes lejanos de los Nieto. A pesar de los retos, José y Elvia aceptaron a Noah y Chris en su hogar con alegría. José y Elvia también aceptaron en su hogar a tres jóvenes más, y al final tenían en su hogar a cinco jóvenes de crianza entre las edades de 13 a 16 años. Los otros tres jóvenes traían consigo sus propias historias de trauma que incluían ser testigo del asesinato de un padre, el abandono de una madre, tiempo viviendo en las calles, y varios diagnósticos de trastornos mentales. Al principio los trabajadores sociales tenían dudas acerca de colocar a los cinco jóvenes en un solo hogar, pero José y Elvia demostraron que no había razón para dudar.

La familia Nieto ha sido parte del programa de Familiares Criando a un Pariente (conocido en inglés como el programa de Kinship) en la organización de Olive Crest por cuatro años, y están muy agradecidos por el apoyo que recibieron del personal durante el periodo difícil de transición. José y Elvia trabajaron cercanamente con el trabajador que lleva el control de su caso y se unieron a grupos de apoyo, de jóvenes y eventos para familias. Elvia comenta que todavía enfrentan retos pero entiende que tienen que volver a escribir las historias de trauma de los niños reemplazándolas con historias de amor. Aún cuando pasa días muy cansados, su fe la ayuda a seguir adelante.

El verano pasado, la familia Nieto adoptó a Chris y Noah. Esperan adoptar a los tres otros muchachos en los próximos meses. En el día de adopción de Noah, su trabajadora social confesó que nunca pensó que llegaría ese día. La familia es una inspiración a todos que la conocen y muchas personas han notado los cambios positivos en los jóvenes desde que han estado con José y Elvia. La transformación que ha pasado la familia es un testimonio de lo que les ofrece una familia amorosa a los jóvenes en cuidado de crianza, sin importar su edad.

## Auxiliadora de Cuidado de Crianza del Condado de Orange

El Foster Care Auxiliary (La Auxiliadora de Cuidado de Crianza del condado de Orange) se esmera en ofrecerles a nuestros padres sustitutos lo mejor en servicios, oportunidades, eventos, y productos. En este momento ofrecemos lo siguiente de nuestro centro de distribución:

- Una biblioteca de donde se puede prestar material pertinente a cuidado de crianza y cuidado de niños
- Un programa que presta artículos para bebés
- Computadoras para estudiantes que están en cuidado de crianza
- Eventos divertidos para toda la familia
- Becas para educación
- Rincón del cumpleaños
- Programa que ofrece valijas/ equipaje
- Tutoría académica para jóvenes que reúnen los requisitos para recibirla
- Distribución mensual de nuevos artículos conseguidos de centros comunitarios
- Boletos gratuitos para obras teatrales, eventos deportivos, ballet, conciertos, clubs de comedia, y más
- Una tienda de segunda mano que ofrece artículos donados a precios muy rebaja dos
- Una red de apoyo de familias sustitutas que ofrecen apoyo y ayuda

¡Si desea averiguar cómo hacerse un miembro del grupo de La Auxiliadora comuníquese con nosotros! Se ofrecerá una beca para membresía inicial (un valor de \$75) a familias sustitutas recientemente aprobadas que viven en el Condado de Orange. Favor de comunicarse con Joanna Hussey, Enlace para Familias Sustitutas, llamando al número (714) 704-8255 o mandando un correo electrónico a la siguiente dirección [Joanna.Hussey@ssa.ocgov.com](mailto:Joanna.Hussey@ssa.ocgov.com).



Orangewood Foundation Amplía sus Servicios para Incluir a Jóvenes Sin Hogar y esos que Corren Riesgo de Quedar sin Techo

¡El Centro de información y recursos conocido en inglés como Orangewood Resource Center (ORC, siglas en inglés) está en expansión! La fundación es la única agencia en el Condado de Orange que recibió una subvención de cinco años del departamento de servicios de emergencia de la oficina del gobernador estatal (Cal OES, en inglés) para un programa piloto conocido en inglés como Homeless Youth Emergency Services Pilot Program grant. Dicha subvención permitirá que la fundación de Orangewood amplíe sus servicios para incluir a jóvenes entre las edades de 18 y 24 años que están en transición y no tienen hogar o corren el riesgo de quedar sin techo. La ampliación incluye:

- Agregar a dos más coordinadores de servicios
- Servicios formales para intentar llegarle a jóvenes, comenzando con el área conocido como el Courtyard (que anteriormente era la terminal de tránsito de Santa Ana) y el Centro Cívico de Santa Ana, para entregar algo ligero para comer (botanas), agua, artículos de higiene, calcetines, condones, información, e información para servicios específicos
- Una nueva camioneta de carga de cuatro puertas para llevar a estos jóvenes al centro ORC para que reciban servicios más completos

- El horario actual del ORC de las 7 a.m. hasta las 5 p.m., lunes a viernes, que se ampliará a 7 a.m. a 7 p.m. al inicio del año entrante, y una posibilidad de ofrecer en el futuro turno de fin de semana
- Se sirve desayuno de lunes a viernes, además de almuerzo
- Apoyo económico para alojamiento en casos de emergencia
- La clínica ambulatoria de The Hurtt Family Health Clinic motorhome se encuentra en el local de Orangewood Foundation dos veces al mes, el primer y tercer miércoles de 1 p.m. a 4 p.m.
- Un clóset completo de ropa
- Ducha en el local mismo
- Un/una terapeuta en el local los viernes
- Espacio adicional para clases, uso de computadoras, y para otros asuntos

Adicionalmente, el personal del ORC trabajará con jóvenes en las cuatro áreas principales de enfoque para la fundación: salud, vivienda, aptitudes para la vida y el trabajo, y la educación. Esto permitirá que los jóvenes puedan aprovechar para tomar las clases semanales que ofrece el centro de Orangewood, de los mentores, el apoyo económico, bolsas de mandado que se ofrecen cada semana, bolsa de artículos de higiene que se ofrecen mensualmente, y el programa de vivienda temporal para los jóvenes en transición. La fundación de Orangewood también aumentará su colaboración con otras agencias para intentar llegarle a los jóvenes.

“Estamos emocionados de tener esta oportunidad para ampliar nuestros servicios a los jóvenes en la comunidad y para apoyarlos en su jornada hacia la independencia como adultos,” dice Lawren Ramos, Directora de los Servicios a los Jóvenes en Transición de la fundación Orangewood.

Para cualquier pregunta o para pedir más información, favor de comunicarse con Lawren Ramos, Directora de los Servicios a los Jóvenes en Transición de la fundación Orangewood en la dirección de correo electrónico [lramos@orangewoodfoundation.org](mailto:lramos@orangewoodfoundation.org) o llamar al (714) 619-0222.



# ¡Comparta la historia de su experiencia de cuidado de crianza con otros!



¡ESTAMOS EN LAS REDES SOCIALES!





# DIRECTORIO

**FOSTER CARE INFORMATION LINE**  
(888) 871-KIDS (5437)

**CHILDREN & FAMILY SERVICES RECEPTION**  
(714) 704-8000  
(714) 935-7171 (emergencies & after hours)

## ADMINISTRATION

Mike Ryan  
Social Services Director

Anne Bloxom  
Children & Family Services Director

Scott Burdick  
CFS Deputy Director

Denise Churchill  
CFS Deputy Director

Ken Santini  
CFS Deputy Director

Christine Smith Snapper  
CFS Deputy Director

## RFA & SERVICES PROGRAM

Norean Lubchenko, Administrative Manager II

Victor Chavez, Administrative Manager I

Susan Collins-Rogers, Administrative Manager I

Sylvia Cordova, Administrative Manager I

Marlene Telegadas, Administrative Manager I

## RECRUITMENT & TRAINING

Marlene Telegadas, Administrative Manager I  
(714) 704-8853

\*Francisco Perez, Senior Social Services Supervisor  
(714) 704-8952

\*\*Lianne Vu, Social Services Supervisor  
(714) 746-8433

Roylyn Burton, Community Program Specialist  
(714) 746-2778

\*Nena Casis, Recruiter/Trainer  
(714) 833-0179

\*Elizabeth Hutchinson Cervantes, Recruiter/Trainer  
(714) 704-8911

Geeta Karir, Recruiter/Trainer  
(714) 697-6098

\*Yazmin Leal, Staff Specialist  
(714) 704-8828

Helen Lindsey, Recruiter/Trainer  
(714) 704-8997

\*Lorena Rodriguez, Information Processing Technician  
1-888-871-5437 (RFA Training Hotline)

Andres Torres, Information Processing Technician  
(714) 704-8921

Diemmy Tran, Recruiter/Trainer  
(714) 380-8361

\*Angelica Zikoor, Recruiter/Trainer  
(714) 746-7762

## RESOURCE FAMILY LIAISON

\*Joanna Hussey (714) 704-TALK (8255)

## LICENSING

Brent Payne, Supervisor  
(714) 704-8887

Stephanie Aspgren, Analyst  
(714) 746-6038

\*Paul Sanchez, Analyst  
(714) 697-2895

## FOSTER CARE ELIGIBILITY

Manuel Roa (714) 704-8441

## BIRTHDAY GIFTS FOR FOSTER CHILDREN

(714) 679-2438  
Call for an appointment

## TRANSITIONAL PLANNING SERVICES

Jaime Muñoz, Administrative Manager II

\*Lourdes Chavez, Supervisor (714) 704-8058

Robert Kelekian, Supervisor (714) 940-5704

Leslie Gould, Supervisor (714) 940-3936

Guadalupe Juarez-Castillo, Supervisor (714) 940-5609

## TREATMENT FOSTER CARE OREGON OC

Dr. Mary Eason, Program Supervisor  
(714) 704-8238

Terry Maher, Program Supervisor  
(714) 704-4122

Michelle Medina, Recruiter/Trainer  
(714) 746-1774

## SPECIAL MEDICAL PROGRAM

Karen Werno, Placement Coordinator  
(714) 704-8533

Mary Ewart, Medical Intake Coordinator  
(714) 704-8531

Cindy Hutchison, Medical Intake Coordinator  
(714) 704-8531

## TIME OUT FOR PARENTS (TOPS)

Pat Reese, Program Coordinator  
New Alternatives, Inc. (714) 245-0045

## WORKING CAREGIVER CHILDCARE

\*Karen Pinkerton (714) 704-6145

## FOSTER & KINSHIP CARE EDUCATION

Saddleback College  
Martine Wehr, Program Director  
(949) 582-4217

Gail Janisch, Program Assistant  
(949) 582-4884

## RESOURCE FAMILY SUPPORT GROUPS

Open Arms Adoption Resource Group  
Meets at Keller Williams Realty in Tustin  
Darren & Guiselle Scott (714) 599-4473

Spanish-Speaking Resource Parent Support  
Meets at OCSSA Eckhoff Office in Orange  
\*Joanna Hussey (714) 704-8255

## ORGANIZATIONS

California Children's Services (CCS)  
(714) 347-0300

CalOPTIMA  
Cydney Weber, Liaison  
(714) 796-6132  
Member Services (714) 246-8500  
Claims Department (714) 246-8885

Child Health & Disability Program (CHDP)  
(800) 564-8448

Denti-Cal (800) 322-6384

Foster Care Auxiliary of Orange County  
Kathy Harvey  
(714) 778-3383  
www.fostercareaux.com

Kinship Center  
(714) 957-1004

Olive Crest Kinship Support Program  
(714) 543-5337 ext. 1154

Orange County Mental Health  
(714) 834-5015

Orangewood Foundation  
Linda Levshin, Director Youth Transition Services  
(714) 619-0239

Vision Services Plan  
(800) 877-7195

\*Spanish Speaking  
\*\*Vietnamese Speaking

Rick Bazant, Especialista en programas comunitarios con el Equipo de instrucción y reclutamiento con el Programa de aprobación para familias sustitutas (RFA, siglas en Inglés), se jubiló el 30 de noviembre después de 30 años de servicio y dedicación. Gracias, Rick, por las muchas maneras que atendiste a nuestros niños y familias a lo largo de los años.

*Los mantendremos informados de cambios en personal.*

## THE LINK

the link is published quarterly by Orange County Social Services Agency, Children and Family Services. We invite your news items. Any correspondence becomes the property of Children and Family Services and may be used in any media. We reserve the right to edit. Editor: Roylyn Burton / Roylyn.Burton@ssa.ocgov.com (714) 746-2778.